

EU - KONFORMITÄT SERKLÄRUNG (DE)

1. PSA: 22582-KJELL,
interne Produktnummer: 22582
2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Gegenstand der Erklärung: Bekleidung;
interne Produktnummer: 22582
5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: (EU) 2016/425
6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Unterzeichnet für und im Namen von:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Geschäftsführer

EU DECLARATION OF CONFORMITY (EN)

1. PPE: 22582-KJELL,
internal product code: 22582

2. Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Object of the declaration: Garment;
Internal product code: 22582

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (EU) 2016/425

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Signed for and on behalf of:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Managing Director

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (FR)

1. EPI: 22582-KJELL,
numéro de produit interne: 22582
2. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Objet de la déclaration: Vêtements;
numéro de produit interne: 22582
5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: (EU) 2016/425
6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Signé par et au nom de:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Directeur général

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ č. (CZ)

1. OOP: 22582-KJELL,
interní produktové číslo: 22582

2. Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Předmět prohlášení: Oblečení;
interní produktové číslo: 22582

5. Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (EU) 2016/425

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Podepsáno za a jménem:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
ředitel společnosti

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (DK)

1. PV: 22582-KJELL,
intern varenummer: 22582
2. Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Erklæringens genstand: Tøj;
intern varenummer: 22582
5. Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: (EU) 2016/425
6. Henvielse til de relevante harmoniserede standarder, der er anvendt, herunder standardernes dato, eller henvielse til de andre tekniske specifikationer, herunder specifikationernes dato, som der erklæres overensstemmelse med:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Underskrevet for og på vegne af:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Administrerende direktør

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (ET)

1. Isikukaitsevahend (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber): 22582-KJELL,
sisene tootenumbr: 22582

2. Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Deklareeritav toode: Rõivad;
sisene tootenumbr: 22582

5. Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu
ühtlustamisõigusaktidega: (EU) 2016/425

6. Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele (sh standardite kinnitamise
kuupäev) või viited teistele tehnilistele kirjeldustele (sh kirjelduse kinnitamise kuupäev),
millele vastavust deklareeritakse:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel):

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Tegevjuht

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (FI)

1. Henkilönsuojain (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): 22582-KJELL,
sisäinen tuotenumero: 22582
2. Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Vakuutuksen kohde: Vaatetus;
sisäinen tuotenumero: 22582
5. Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin
yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: (EU) 2016/425
6. Viittaukset asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu, tai
viittaukset muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on
annettu, sekä kyseisten standardien ja eritelmien hyväksymispäivä:
EN 13758-2:2003+A1:2006

puolesta allekirjoittanut:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Toimitusjohtaja



ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (LT)

1. AAP (gaminio, tipo, partijos, ar serijos numeris): 22582-KJELL,
vidinis produkto numeris: 22582
2. Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliotojo atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Deklaracijos objektas: Apranga;
vidinis produkto numeris: 22582
5. 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (EU) 2016/425
6. Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Jmonės vadovas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (LV)

1. IAL (ražojuma, tipa, partijas vai sērijas numurs): 22582-KJELL,
iekšējais produkta numurs: 22582
2. Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Deklarācijas priekšmets: Apģērbs;
iekšējais produkta numurs: 22582
5. Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības
saskaņošanas tiesību aktiem: (EU) 2016/425
6. Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta
datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu,
saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Parakstīts šādas personas vārdā:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Uzņēmuma vadītājs

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (NL)

1. PBM (product-, type-, partij- of serienummer): 22582-KJELL,
interne productnummer: 22582
2. Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Voorwerp van de verklaring: Kleding;
interne productnummer: 22582
5. Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende
harmonisatiewetgeving van de Unie: (EU) 2016/425
6. Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen, met inbegrip van de
datum van de norm, of van de andere technische specificaties, met inbegrip van de datum
van de specificatie, waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Ondertekend voor en namens:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Bedrijfsleider

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (PL)

1. ŚOI (numer produktu, typu, partii lub numer seryjny): 22582-KJELL,
wewnętrzny numer produktu: 22582
2. Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego
upoważnionego przedstawiciela:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Przedmiot deklaracji: Odzież;
wewnętrzny numer produktu: 22582
5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami
unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (EU) 2016/425
6. Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą
normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do
których deklarowana jest zgodność:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Podpisano w imieniu:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Dyrektor zarządzający

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (RO)

1. EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie): 22582-KJELL,
număr de produs intern: 22582
2. Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Obiectul declarației: Îmbrăcămintă;
număr de produs intern: 22582
5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: (EU) 2016/425
6. Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea.

EN 13758-2:2003+A1:2006

Semnat pentru și în numele:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Director general

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE č. (SK)

1. OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série): 22582-KJELL,
interné produktové číslo: 22582
2. Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Predmet vyhlásenia: Odev;
interné produktové číslo: 22582
5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: (EU) 2016/425
6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Podpísané za a v mene:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Riaditeľ spoločnosti

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (ES)

1. EPI (número de producto, tipo, lote o serie): 22582-KJELL,
número de producto interno: 22582
2. Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del
fabricante: HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Objeto de la declaración: Ropa;
número de producto interno: 22582
5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación
de armonización de la Unión aplicable: (EU) 2016/425
6. Referencias a las normas armonizadas aplicables utilizadas, incluidas sus fechas, o
referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas sus fechas, respecto a las cuales se
declara la conformidad:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Firmado por y en nombre de:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Director ejecutivo

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE (PT)

1. EPI (Número do produto, do tipo, do lote ou da série): 22582-KJELL,
número de produto interno: 22582
2. Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do
fabricante: HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Objeto da declaração: Vestuário;
número de produto interno: 22582
5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação
da União de harmonização aplicável: (EU) 2016/425
6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data de cada uma
delas, ou a outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às
quais a conformidade é declarada:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Assinado por e em nome de:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Diretor executivo

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (IT)

1. DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie): 22582-KJELL,
numero di prodotto interno: 22582
2. Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del
fabbricante: HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Oggetto della dichiarazione: Abbigliamento;
numero di prodotto interno: 22582
5. L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di
armonizzazione dell'Unione: (EU) 2016/425
6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data della norma, o
alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è
dichiarata la conformità:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Firmato a nome e per conto di:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Direttore generale

SZ. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (HU)

1. Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): 22582-KJELL,
belső termékszám: 22582
2. A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. A nyilatkozat tárgya: Ruházat;
belső termékszám: 22582
5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs
jogszabálynak: (EU) 2016/425
6. Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának
megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával
együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:
EN 13758-2:2003+A1:2006

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Ügyvezető igazgató

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (HR)

1. OZO (proizvod, tip, serija ili serijski broj): 22582-KJELL,
interni broj proizvoda: 22582

2. Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača:
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Predmet izjave: Odjeća;
interni broj proizvoda: 22582

5. Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o
usklađivanju: (EU) 2016/425

6. Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili
upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje
se izjavljuje sukladnost:

EN 13758-2:2003+A1:2006

Potpisano za i u ime:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Direktor

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (SL)

1. Osebna varovalna oprema (proizvod, tip, serija ali serijska številka): 22582-KJELL, notranja produktna številka: 22582
2. Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Predmet izjave: Oblačila; notranja produktna številka: 22582
5. Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: (EU) 2016/425
6. Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Podpisano za in v imenu:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann
Direktor

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (SV)

1. Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, parti- eller serienummer): 22582-KJELL,
intern produktnummer: 22582
2. Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress:
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Att försäkrans om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar:
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Föremålet för försäkrans: Kläder;
intern produktnummer: 22582
5. Att föremålet för den försäkrans som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen: (EU) 2016/425
6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats, inklusive datum för standarden, eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer, inklusive datum för specifikationen, enligt vilka överensstämmelsen försäkras:
EN 13758-2:2003+A1:2006

Undertecknad för:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 06.02.2025



Thomas Feldtmann

Verkställande direktör